



Državni izpitni center



M 0 4 2 2 2 1 1 4

JESENSKI ROK

ITALIJANŠČINA

NAVODILA ZA OCENJEVANJE

Sobota, 28. avgust 2004

SPLOŠNA MATURA

IZPITNA POLA 1**OSNOVNA RAVEN****A: BRALNO RAZUMEVANJE****1. naloga**

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.
C	F	A	I	B	G	J	D	K	E

2. naloga

1. V	7. F
2. V	8. F
3. V	9. F
4. F	10. V
5. F	11. V
6. F	

3. naloga

1. d	6. a
2. c	7. b
3. c	8. a
4. Ragazzi poveri, sottoistruiti e caratterialmente difficili	9. b
5. Seguire i ragazzi per tutto l'anno scolastico	

B: POZNAVANJE IN RABA JEZIKA**1. naloga**

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.
c	d	a	c	d	b	c	a	b	d

2. naloga

1.	diplomatico
2.	attività
3.	movimenti
4.	siciliano
5.	possesto

3. naloga

1.	inizio
2.	irrazionale
3.	innocente
4.	dividono
5.	conserva

4. naloga

1.	gliela/gliel'
2.	sapeva
3.	aveva portata
4.	era
5.	divertisse

5. naloga

1.	della
2.	L'
3.	nella
4.	sui
5.	in

6. naloga

1.	è stato avvicinato	6.	hanno ripreso
2.	volevano	7.	si fosse svegliato / si svegliasse
3.	ha ipnotizzato	8.	era successo
4.	consegnasse	9.	avesse consegnato
5.	Avendo visto / Vedendo/Vista	10.	è rimasto

VIŠJA RAVEN**A: BRALNO RAZUMEVANJE****1. naloga**

1.	V	7.	F
2.	V	8.	F
3.	V	9.	F
4.	F	10.	V
5.	F	11.	V
6.	F		

2. naloga

1.	d	6.	a
2.	c	7.	b
3.	c	8.	a
4.	Ragazzi poveri, sottoistruiti e caratterialmente difficili	9.	b
5.	Seguire i ragazzi per tutto l'anno scolastico		

3. naloga

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.
d	F	b	c	a	b	d	a	c	c

B: POZNAVANJE IN RABA JEZIKA**1. naloga**

1.	gliela/gliel'
2.	sapeva
3.	aveva portata
4.	era
5.	divertisse

2. naloga

1.	della
2.	L'
3.	nella
4.	sui
5.	in

3. naloga

1.	è stato avvicinato	6.	hanno ripreso
2.	volevano	7.	si fosse svegliato / si svegliasse
3.	ha ipnotizzato	8.	era successo
4.	consegnasse	9.	avesse consegnato
5.	Avendo visto / Vedendo/Vista	10.	è rimasto

4. naloga

1.	... dicci tutto e non nasconderci nulla.
2.	... prima che suo marito ne scelga un altro.
3.	... che avrebbe lasciato la casa al figlio maggiore.
4.	... perché non erano/sono venuti a trovarlo né il padre né la madre.
5.	... affittalo, non te ne pentirai.

5. naloga

1.	fatto/preparato	6.	occorre
2.	fatto	7.	nome
3.	succhi	8.	grazie
4.	bevanda	9.	terra
5.	ciglio	10.	domanda

IZPITNA POLA 2

SLUŠNO RAZUMEVANJE

Transkripcija

Del A

MA LE ZANZARE NON VANNO IN VACANZA?

DOMANDA: Gentili ascoltatori, parliamo adesso di un argomento strettamente legato all'estate e al caldo. Le zanzare. È con noi in studio il signor Roberto Romi, biologo e ricercatore del Centro per la sorveglianza della diffusione della zanzara dell'Istituto superiore della Sanità e a lui vorremmo rivolgere qualche domanda per sapere come difenderci da questi fastidiosi insetti.

Quante specie di zanzare esistono in Italia?

RISPOSTA: Ce ne sono 64 tipi diversi, tra i quali anche la zanzara tigre, che depone le uova in acque inquinate o in piccoli recipienti.

DOMANDA: Qual è il genere più cattivo?

RISPOSTA: La zanzara tigre appunto che deve il suo nome sia alle strisce bianche che ricoprono il corpo, sia alla sua aggressività. È apparsa in Italia dieci anni fa, nascosta nei copertoni destinati all'industria chimica, trasportati dalle navi statunitensi. E si è diffusa velocemente. Dal Veneto, dove c'è il 70 per cento dei focolai, oggi è distribuita in tutto il Nord, il Centro e in Campania.

DOMANDA: Come si riconosce la zanzara tigre?

RISPOSTA: Mentre le altre specie pungono anche di notte, questa ci attaccherà solo di giorno. Sono le femmine le più agguerrite, perché hanno bisogno del sangue per far maturare le uova. La loro puntura produce reazioni molto irritanti.

DOMANDA: Le zanzare "italiane" possono trasmettere malattie?

RISPOSTA: Solo alcuni rari tipi possono trasmettere a cani e gatti un piccolo verme, la filaria, che si insinua nei polmoni e può dare gravi disturbi. Casi isolatissimi si sono manifestati anche nell'uomo.

DOMANDA: Eppure in Italia esiste ancora la specie anofele, la stessa che provoca la malaria.

RISPOSTA: È vero, vive nella Pianura padana, in Toscana, al Sud. L'anofele, però si limita a trasmettere il virus da una persona malata a una sana. E, poiché la malaria in Italia non c'è più, la pericolosità della zanzara è minima.

DOMANDA: Come mai alcuni ambientalisti sono contrari a distruggere gli insetti con sostanze chimiche?

RISPOSTA: Perché le sostanze chimiche usate sono dannose per l'ambiente. I metodi naturali innocui per piante e gli animali invece sono più costosi e vanno ripetuti più spesso.

DOMANDA: Perché, oggi, questi insetti resistono anche d'inverno?

RISPOSTA: Perché gli inverni sono umidi e poco rigidi. E le case caldissime. Così le zanzare trovano la temperatura ideale per sopravvivere.

DOMANDA: Cosa si può fare per tenerle lontano?

RISPOSTA: Mettere sostanze che uccidono le larve nei depositi d'acqua dei tombini, negli scarichi dei condomini, e in tutti i punti dove le zanzare depositano le uova.

DOMANDA: E in casa?

RISPOSTA: Bisogna controllare le cantine, i garage, le zone umide, le perdite di acqua delle caldaie. Mai lasciare acqua in recipienti e sottovasi per più di cinque giorni. Il ciclo di sviluppo delle larve è infatti di una settimana.

DOMANDA: In attesa dell'autunno, cosa consiglia per prevenire le punture?

RISPOSTA: I prodotti repellenti migliori sono quelli chimici. Vanno usati, però, con prudenza. I rimedi naturali, invece, non sono efficaci.

DOMANDA: Professor Romi, grazie dei suoi consigli e buone vacanze.

(Da: Donna moderna, 28/8/02)

Rešitve

1.	le strisce bianche ... aggressiva	7.	V
2.	Dall'America	8.	F
3.	V	9.	Gli inverni sono umidi e caldi (poco rigidi).
4.	F	10.	V
5.	Per far maturare le uova	11.	Una settimana
6.	F	12.	V

Transkripcija

Del B

RIDATECI L'OBELISCO

L'obelisco di Axum tornerà in Etiopia. Lo ha stabilito questa mattina il Consiglio dei ministri che ha anche deciso di avviare al più presto le procedure per la sua restituzione ponendo fine alla tensione tra il governo di Addis Abeba e quello italiano.

L'obelisco - un imponente monumento funerario in granito, alto 24 metri, che risale a circa 2.000 anni fa – fu portato via dalle truppe italiane nel 1937, durante l'occupazione dell'Etiopia, per ordine di Mussolini e fu installato a Roma, per celebrare i 15 anni della marcia su Roma.

La sua restituzione era prevista fin dal 1947, quando venne firmato il trattato di pace con l'Etiopia e fu riconfermata in documento del '56. Nel 1997 Italia e Etiopia definirono le procedure di restituzione, confermate pubblicamente dal presidente della Repubblica italiana in visita ad Addis Abeba. Lo stesso anno fu stanziato un miliardo di lire per il pagamento delle spese di smontaggio e trasporto.

Negli ultimi tempi, più volte il ministro dei Beni culturali aveva ribadito la volontà del governo di far tornare in Africa il monumento. Ma alle parole non sono mai seguiti i fatti e l'obelisco è rimasto a Roma. A gennaio Addis Abeba aveva sollecitato l'Unesco affinché l'obelisco venisse restituita al paese di origine. Poi, un mese fa, un temporale lo ha danneggiato e l'episodio ha acceso ulteriormente la controversia.

Agli abitanti di Axum importa poco che i grandi musei del mondo abbiano deciso di non restituire i loro possedimenti ai paesi d'origine, in nome dell'universalità dell'arte. «Ci sono più oggetti preziosi axumiti a Roma che qui da noi», dice il curatore del sito archeologico e del piccolo museo di Axum, «e nessuno li richiede indietro. Ma l'obelisco è diverso».

Dal Corno d'Africa lentezze e impedimenti romani sembrano incomprensibili. Molti hanno l'impressione che dietro i ritardi ci sia la voglia di una parte del paese di rimandare ancora la consegna.

(Da: [http:// www.repubblica.it/online/cronaca/](http://www.repubblica.it/online/cronaca/), 19/7/02)

Rešitve

1.	F	5.	F
2.	2000 anni	6.	V
3.	V	7.	F
4.	1947	8.	F

IZPITNA POLA 3**OSNOVNA RAVEN****VODENI SPIS****Vrednost naloge**1. Oblika

Število točk	Kriteriji vrednotenja
1	Sestavek je lepo oblikovan in čitljivo napisan ter vsebuje zahtevano število besed.
0	Sestavek je neurejen in nečitljivo napisan. Število besed presega zahtevano oziroma ne dosega le-tega.

2. Komunikativna ustreznost

Število točk	Kriteriji vrednotenja
4	Sestavek komunikativno v celoti ustreza nalogi. Kandidat je upošteval besedilno vrsto in njene značilnosti ter vključil vse zahtevane informacije z bogatim besediščem.
3	Sestavek komunikativno ustreza nalogi glede na sporočilnost in jezikovno raven, vendar kandidat ni upošteval ene od značilnosti besedilne vrste ali ene od danih informacij, dodal je vsebinsko neustrezne informacije oziroma je uporabil skromno besedišče.
2	Sestavek komunikativno še ustreza nalogi, vendar je sporočilo nekoliko manj jasno. Kandidat ni upošteval več značilnosti besedilne vrste oziroma ni vključil zahtevanih informacij ali je dodal več vsebinsko neustreznih informacij.
1	Sestavek samo delno ustreza nalogi. Kandidat je upošteval le nekatere zahteve glede besedilne vrste. Večina informacij je prepisanih iz navodil ali je vsebinsko neustreznih.
0	Sestavek komunikativno ne ustreza nalogi tako glede vsebine kot besedilne vrste. Sporočilo je nejasno.

Če kandidat po kriteriju komunikativna ustreznost dobi 0 točk oz. če kandidat sestavka ni napisal ali je le-ta nečitljiv, dobi za to nalogo 0 točk.

3. Jezikovna pravilnost

Število točk	Kriteriji vrednotenja
5	Sestavek je jezikovno pravilen in tekoč, skoraj brez leksikalnih, oblikoslovno-skladenjskih in pravopisnih napak. Kandidat pozna tudi bolj kompleksne jezikovne strukture.
4	Sestavek je jezikovno ustrezen, vendar je kandidat uporabil le nezahtevne jezikovne strukture ali pa napravil nekaj lažjih leksikalnih ali oblikoslovno-skladenjskih napak.
3	V sestavku je več leksikalnih, oblikoslovno-skladenjskih in pravopisnih napak, ki pa ne ovirajo sporočilnega namena. Jezik je še tekoč.
2	Sestavek vsebuje veliko slovničnih in pravopisnih napak in ima neustrezno rabo struktur, na nekaterih mestih je oteženo razumevanje sporočila. Jezikovno izražanje je manj tekoče.
1	Tudi pri rabi enostavnih jezikovnih struktur kandidat dela leksikalne, oblikoslovno-skladenjske in pravopisne napake. V sestavku so odsotni povezovalni elementi, jezik ni tekoč, vendar je sestavek še razumljiv.
0	V sestavku je toliko slovničnih in pravopisnih napak ter napačno rabljenih struktur in besed, da je nerazumljiv.

OSNOVNA IN VIŠJA RAVEN**DALJŠI PISNI SESTAVEK****PISNI SESTAVEK NA DOLOČENO TEMO IN IZ KNJIŽEVNOSTI**

Vrednost naloge

1. Jezikovna pravilnost (slovnična pravilnost)

Število točk	Kriteriji vrednotenja	
4	PRAVOPIS OBLIKOSLOVJE	Sestavek je skoraj brez pravopisnih napak. Raba kompleksnih slovničnih struktur je pravilna. Raba glagolskih oblik, členov, predlogov in zaimkov je pravilna/ sestavek vsebuje nekaj lažjih napak.
3	PRAVOPIS OBLIKOSLOVJE	Manjše pravopisne napake. Tvorba oblik je pravilna. Raba glagolskih oblik in zaimkov je pravilna, nekaj manjših napak je pri členih in predlogih.
2	PRAVOPIS OBLIKOSLOVJE	Posamezne pravopisne napake. Kandidat pravilno uporablja le preprostejšje slovnične strukture, nekaj napak je pri glagolih, pri rabi členov in predlogov.
1	PRAVOPIS OBLIKOSLOVJE	Pravopisnih napak je precej, vendar ni veliko grobih napak. Kandidat slabo pozna oblikoslovne vzorce in uporablja pretežno preproste strukture. Napake so pri glagolskih oblikah, členih, predlogih in zaimkih.
0	PRAVOPIS OBLIKOSLOVJE	Grobe pravopisne napake tudi v osnovnem besedišču. Kandidat ne pozna oblikoslovnih vzorcev, napačno uporablja slovnične strukture. Napake se ponavljajo.

Jezikovna pravilnost (bogastvo skladenjskih vzorcev in besedišča – slog)

Število točk	Kriteriji vrednotenja
4	Kandidat pravilno uporablja kompleksne sintaktične strukture (podredni, priredni stavki, pristavki) ter zahtevne besedne zveze. Jezik je tekoč. Besedišče je izvorno in bogato. Kandidat je natančen pri izbiri terminov.
3	Kandidat uporablja manj kompleksne sintaktične strukture, pogoste so večstavčne, a manj zapletene povedi. Raba jezika je še tekoča. Besedišče je ustrezno, a manj bogato.
2	Kandidat obvlada pravilni vrstni red besed, vendar prevladujejo preprosti skladenjski vzorci. Jezik je manj tekoč, čutiti je vpliv materinščine. Besedišče še pomensko ustreza, vendar je skromno.
1	Prisotne so napake pri besednem redu. Prevladujejo enostavčne povedi, jezik ni tekoč. Močno je čutiti vpliv materinščine, besedišče je manj ustrezno, skromno in neizvirno.
0	Kandidat dela številne napake pri besednem redu in skladnji, zaradi česar je sestavek nerazumljiv, izbira besedišča je neustrezna.

2. Vsebina

Število točk	Kriteriji vrednotenja
7–8	Kandidat zanimivo in izvirno problemsko obravnava temo. Pri tem kaže osebni pristop do obravnavane teme ter upošteva različne vidike, ki jih podpre z argumenti ali jih ponazori s primerjavami in citati. Izdelek v celoti ustreza nalogi.
5–6	Kandidat problemsko obravnava temo, vendar pomanjkljivo argumentira svoje poglede oziroma ni izviren. Izdelek vsebinsko ustreza nalogi.
3–4	Kandidat teme ne obravnava problemsko: predstavi jo enostransko, argumenti in primerjave niso jasni. Pri tem ne pokaže nobene izvirnosti. Sestavek še ustreza nalogi.
1–2	Kandidat obravnava temo splošno, neizvirno, argumenti so mestoma neustrezni. Sestavek le delno ustreza nalogi, ker se ponekod oddaljuje od teme.
0	Kandidat ni upošteval predpisane teme in je zgrešil naslov. Njegove misli so splošne in neargumentirane. Sporočilo ni jasno.

Če je kandidat pri točki dve (vsebina) dosegel 0 točk oziroma če sestavka ni napisal, dobi za to nalogo 0 točk.

3. Zgradba

Število točk	Kriteriji vrednotenja
4	Sestavek je zelo dobro zasnovan in razčlenjen, z jasnim uvodom, logično razporeditvijo misli in argumentov v odstavke in z ustreznim zaključkom. Prehodi med odstavki so jasni in logični. Možna je izvirna zgradba (kompozicijski efekt).
3	Sestavek je primerno zasnovan in členjen z uvodom in zaključkom. Delitev na odstavke je smiselna, povezave so logične, vendar je kandidat manj spreten v razvijanju misli in argumentov.
2	Sestavek je pomanjkljivo zasnovan, vendar je osnovna zgradba še razvidna. Delitev na odstavke ni vedno ustrezna, razvijanje argumentov in izpeljava zaključkov sta šibka, opazne so nepotrebne ponovitve.
1	Sestavek je slabo zasnovan, delitve na odstavke skorajda ni, naloga ima šibek uvod in ne vsebuje zaključka. Misli med seboj niso povezane in niso podprte z argumenti.
0	Sestavek ni ustrezno zasnovan in členjen, misli so navržene brez logične povezave (tako vsebinske kot zunanje).

VIŠJA RAVEN

KNJIŽEVNOST / RAZUMEVANJE CELOTNEGA KNJIŽEVNEGA BESEDILA

Kriteriji vrednotenja izpitne pole 3B na višji ravni so enaki kriterijem za vrednotenje daljšega pisnega sestavka, le da se pri vrednotenju **vsebine** upoštevajo naslednji kriteriji:

Število točk	Kriteriji vrednotenja
7–8	Kandidat odlično pozna literarno temo. Vključil je vse zahtevane informacije, izvirno je obravnaval literarno temo.
5–6	Kandidat dobro pozna literarno temo. Ni vključil vseh zahtevanih informacij, vendar so v sestavku vse bistvene informacije, izpuščenih pa je nekaj nebistvenih.
3–4	Kandidat slabše pozna literarno temo. Ni vključil nekaterih temeljnih informacij, vendar je še dokazal globalno poznavanje literarnega besedila.
1–2	Kandidat zelo slabo pozna literarno temo. V sestavku skorajda ni zahtevanih informacij oziroma je le nekaj nebistvenih.
0	Kandidat ne pozna literarne teme oziroma sestavka ni napisal.